

TABELA B WSKAZANIA TERAPEUTYCZNE DLA ARTEMISIA VULGARIS (XVI–XXI w.)

NA ŻÓŁTO: TERMINY MEDYCYNY HOLISTYCZNEJ I TCM*

AUTOR TYTUŁ DATA WYDANIA / DATA DRUKU	NAZWA ROŚLINY	WŁASNOŚCI PODSTAWOWE (2 z 4)		SHEN	OGIEŃ GÓRNY OGRZEWACZ	ŚRODKOWY OGRZEWACZ	ŚLEDZIONA					ZASTOSOWANIA ZEWNĘTRZNE	INNE																
		SUCHA (STOPIEŃ)	CIEPŁA (STOPIEŃ)											WODA	meridian nieparzysty (penetrujący) CHONG MAI (akupunkturowy)														
																DOLNY OGRZEWACZ													
INNE ZNACZĄCE KSIĄŻKI W JĘZYKU NIEMIECKIM Jakobus Theodorus Tabernaemontanus (1522–1590 r.) Neuw Kreuterbuch mit schönen künstlichen und leblichen Figuren (1588 r.)	ARTEMISIA rubra + alba wiele roślin niespokrewnionych!	II stopień „Nadmierną wilgotność wysusza”	III stopień Działanie wzmocnione dodaniem mu- szkatu, mirry, cynamonu, jałowca (Juni- perus sabina), zalecane do spożywania na ciepło				Osłabienie Qi śledziony						Żaba pod językiem																
														Zastój krwi (zastój Xue)															
																	Zatkanie od ZIMNA		„usuwa ZIMNĄ zarazę”	ogrzewa Dolny Ogrzewacz Niepłodność z wiatru i Zimna									
							„ Ś L A M O W A T O Ś Ć ” (ś l u z o w a t o ś ć)																						
POLSKIE ZIELNIKI Stefan Falimirz O ziołach y o mocy gich (1534 r.)	BYLICA „Matka wszystkich ziół” w opisie rysunku: „Arthimesia, Bylicia, Deifos”	III stopień	III stopień				Blokada z – ZIMNA – ŚLUZU					„niepłodność z wilgoci”	CAVE: Suchość!																
														zastój Xue															
							„Zimne nieczystości”																						
Marcin z Urzędowa (1500–1573 r.) Zielnik polski (1595 r.)	ARTEMISIA	I stopień „wycieńczająca”	II stopień „po środku”									Bezpłodność z „Tłustości” (nagro- madzenie śluzu) „zatchnienie macicy”	wzmacniająco	Z kurzym zielem i muszkatem															
Szymon Syreński 1540–1611 r.) Zielnik Simona Syrenniusa (1613 r.)	BYLICA ARTEMISIA	I stopień „ścieńcza” „rozprasza”	II stopień „wywodzi” „przenika”		ŚLUZ	ZIMNO	„Ślezenie (śledzionie) / Wątrobie / z zimnych wilgotności otwiera y wychędaża”			ZIMNO			„pory skórne otwiera”																
											Zimno / Wiatr / Śluz „zamulone żyły maciczne”																		
XVII + XVIII w. Johann Schröder (1600–1664 r.) Artzney-Schatz (wersja niemiecka 1685 r.)	Artemisia vulgaris – bylica biała – bylica czerwona (2 różne gatunki!) wiele nazw	II stopień	I stopień									Krwawienie miesięczne „rozprasza”																	
Johann Heinrich Zedler (1706–1751 r.) Universal LEXICON (1732–1754 r.)	ARTEMISIA: – vulgaris – major – latifolia encyklopedyczny charakter spisu	„ogrzewa i wzmacnia”				Stodkawa (inni autorzy dotąd: ostra, gorzka)	Osłabienie Qi-Śledziony		Zatkana wątroba (zastój Xue)			z Zimna																	
(ZEDLER) MOXA	Artemisia vulgaris, ewent. Folium Artemisiae argyi	BARDZO SUCHA (4+)	BARDZO GORĄCA (4+)	„Dla zimnej podagry, co od wodnych i śluzowatych wilgotności pochodzi”; Artralgia = Syndromy Bi CAVE: Zapalenie i zaczerwienienie																									
WSPÓŁCZESNA NAUKA FITOTERAPII Gerhard Madaus (1890–1942 r.) Lehrbuch der biologischen Heilmittel (1938 r.)	Artemisia vulgaris + wiele nazw narodowych (8x) + nazwy zwyczajowe	BARDZO SUCHA (4+)	BARDZO GORĄCA (4+)	wzmacnia (tonicum)								MOXA	TCM (ważne)																
				uspokaja, osłabiona pamięć, zawroty głowy, neurastenia										Wszystkie mogą pochodzić od Zimna i Wilgotności (P. Klin)		„Zimną biegunkę znosi”													
Hans Hermann Julius Hager (1816–1897 r.) Handbuch der pharmaceutischen Praxis (pierwsze wydanie 1876 r.) (ostatnie wydanie 2015 r.)	Artemisia vulgaris	BARDZO SUCHA (4+)	BARDZO GORĄCA (4+)									MOXA																	
																						B A R D Z O D U Ż A U T R A T A Z N A C Z E N I A T E R A P E U T Y C Z N E G O							
POLSKIE ŹRÓDŁA OD XVIII W. DO WSPÓŁCZESNOŚCI	Artemisia vulgaris Bylica pospolita CHWAST	BARDZO SUCHA (4+)	BARDZO GORĄCA (4+)									Zaburzenia miesięcz- kowania z Zimna	(suchy ból) =																
															Żaba pod językiem														
																							zimna Wilgotność						
KOMISJA E 1978–1995 r. Monografia negatywna (–) 1988 r.	Artemisia vulgaris BEIFUSS HERBA Artemisia vulgaris BEIFUSS RADIX	BARDZO SUCHA (4+)	BARDZO GORĄCA (4+)																										
																							OTYŁOŚĆ (FETTLEIBIGKEIT)	OTYŁOŚCI® (FETTLEIBIGKEIT)					
KOMISJA E	OCENA: Skuteczność działania w podanych zakresach NIE jest udowodniona, przeto lecznicze stosowanie NIE może być polecane.																												
A. VULGARIS W XXI WIEKU znaczny wzrost badań po Nagrodzie Nobla 2015 r. za A.annua (artemizyna- malaria) większość badań spoza Europy, głównie z Azji (Indie, Chiny, Korea, Japonia): – znana przyprawa – gatunek tani w uprawie (możliwość mikorozmnaża- nia) (Micropropagation) „panaceum” wg EBM	Artemisia vulgaris L. (Bylica zwyczajna / Bylica pospolita) 107 synonimowych nazw łacińskich! + nazwy zwyczajowe Przyczyny wielo- nazewnictwa: str. 14 akapit 3 dysertacji, slajd nr 5 prezentacji Surowiec farmaceu- tyczny: – Artemisiae vulgaris herba (ziele) – Artemisiae vulgaris radix (korzeń)	BARDZO SUCHA (4+)	BARDZO GORĄCA (4+)																										
TCM (Tradycyjna Medycyna Chińska) Artemisia vulgaris NIE jest ziołem TCM! (ekwiwalent stanowi Folium Artemisiae argyi = liść bylicy chińskiej) opisywana razem z Artemisia absinthium	ARTEMISIA HERBA RADIX	sucha	ciepła (I stopień)	działanie rozpraszające transformacja (Hua) 化	GORZKA (II–III stopnia) OSTRA (I stopień)	Neurastenia ^{xxv} (Bezsенność)	Palpitacje)	Osłabienie Qi-Żołądka ⁱⁱⁱ	Osłabienie Qi-Śledziony ⁱⁱ Syndrom zimnej Wilgotności Śledziony ^{iv}	Zastój Qi-Wątroby ⁱ Syndrom gorącej Wilgotności w Wątrobie i Pęcherzyku Żółciowym ^{xvi}	biegunka ^{xx/13} (Xie Xie)	Osłabienie Yang Nerek ^{xv} Syndrom zimnej Wilgotności w Pęcherzu Moczowym ^{xv}	Krwawienia z osłabienia pod wpływem Zimna ^{viii} Nieustające krwawienia ^{ix}	MOXA ^v Usuwanie pozostałości czynników chorobotwórczych z meridianów Małego Yang ^{xi} Otwieranie powierzchni ^{xii} Stymulacja / wzmacnianie Wei-Qi ^{xiii} Padaczka ^{xxii/12} Kurcze ^{xxiii/5} Kurcze u dzieci ^{xxiv/14} Transformacja śluzu ^{xxvii} (Hua)															
															Bóle ulegające poprawie pod wpływem ciepła ^{vii}														
						Pasożyty przewodu pokarmowego ^{xx/10}																							
						Bóle brzucha z powodu Zimna ^{vi} (podbrzusze)																							